Optical
Wireless
Notebook
Mouse

USER GUIDE

Visit our Website at www.targus.com/emea
Features and specifications subject to change without notice.
© 2006 Targus Group International, Inc. and Targus Group (UK) Ltd.

PAWM002E / 410-0143-003A

N2953

PMS Black
30%

PMS Black
100%

English 7

Connecting the Mouse Receiver 8

Using the Mouse. 8

Installing the Batteries 8

Establishing a Radio Frequency (RF) Link. 9

Mouse Power Management 10

Operating Hints. 11

Troubleshooting 14

Technical Support. 15

Warranty. 16

Deutsch 18

Anschluss des Maus-Empfang sgerätes 19

Benutzen der Maus. 20

Einlegen der Batterien 20

Herstellen einer Kommunika tionsverbindung. . . . 21

Mausleistungsmanagement 22

Hinweise zum Betrieb. 23

Wichtige Hinweise 25

Fehlersuche und -beh ebung. 26
Technische Unterstützung 28
Garantie 29

Español 32
Cómo conectar el receptor. 33
Cómo usar el ratón. 34
Instalación de las pilas. 34
Cómo establecer el enlace de
Radio Frecuencia (RF). 35
Administración de la energía del ratón. 36
Consejos de funcionamiento. 37
Especificaciones. 39
Solución de problemas. 40
Soporte técnico. 42
Garantía 43

Français. 45
Raccordement du socle récepteur 46
Mode d'emploi de la souris. 47
Installation des piles. 47
Établissement d'un lien de communication 48
Gestion du courant de la souris 49
Conseils d'utilisation. 50
Dépannage 53
Support technique 55
Garantie 56

Italiano 59
Collegamento del ricevitore del mouse 60
Utilizzo del Mouse. 60
Installazione dei Batterie. 60
Impostazione codice di riconoscimento 61
Controllo consumo del mouse. 63
Suggerimenti per l'uso 63

Localizzazione e soluzione dei problemi 66
Assistenza tecnica 68
Garanzia 69

Nederlands 72
De muisontvanger aansluiten 73
Gebruik van het muis 73
De identificatiecode instellen 74
Energiebesparing 76
Tips voor gebruik 76
Zuinig Energieverbruik 78
Probleemoplossing 79
Technische ondersteuning 81
Garantie 82

Portuguese 84
Ligar o receptor do rato 85
Utilização do mouse 86
Estabelecer uma ligação de comunicação 87

Gestão da energia do rato 88
Sugestões de funcionamento 88
Pontos importantes. 90
Resolução de Problemas 92
Assistência Técnica 94
Garantia 95

TARGUS OPTICAL WIRELESS NOTEBOOK MOUSE

Introduction

Congratulations on your purchase of a Targus optical wireless notebook mouse. This ergonomically designed mouse uses a radio frequency (RF) link that enables you to use the mouse anywhere within four feet of its receiver. No line-of-sight between the mouse and its receiver is required.

This user's guide describes how to connect the mouse receiver to your computer and set up the RF link.

In addition to this user's guide, this package contains:

- Targus optical wireless notebook mouse
- Receiver
- 2 AAA batteries
- USB extension cable
- Carrying pouch

System Requirements

To use the mouse, your computer must meet the following requirements.

Hardware

- PC with a Pentium® processor or equivalent
- USB interface

Operating System

- Windows® 98/Me/2000/XP

NOTE: the third button and the scrolling wheel only work with the operating systems listed above. if you use the mouse with a different operating system, it will lose its enhanced features and function as a standard, two-button mouse.

Connecting the Mouse Receiver

To connect the mouse receiver:

1 Plug the USB receiver into an available USB port on your computer.

2 Follow any on-screen instructions to complete the native operating system driver installation.

You are now ready to install the supplied batteries, and set the radio frequency (RF) link between the mouse and its receiver.

Using the Mouse

Installing the Batteries

1 If the mouse is on, slide the on/off switch on the bottom of the mouse to the “off” position.

2 Remove the battery cover from the top of the mouse by pressing the battery cover hinge located on the bottom of the mouse and sliding it off.

NOTE: the battery cover is also the top cover of the mouse.

3 Insert the supplied batteries, making sure that the positive (+) and negative (-) ends of each battery match the polarity indicators inside the battery housing.

WARNINGS: when replacing the batteries, you may use non-rechargeable (alkaline) or rechargeable (NiMH) batteries. Never use non-rechargeable and rechargeable batteries together in the mouse at the same time.

Avoid mixing new and used batteries in a device.

4 Slide the battery cover back into position until it “clicks” firmly into place.

5 Turn on the mouse by sliding the on/off switch on the bottom of the mouse to the “on” position.

The optical sensor, located onthe bottom of the mouse, illuminates.

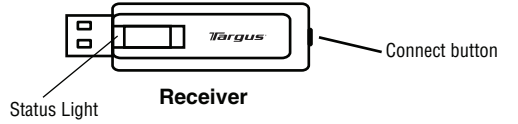
Establishing a Radio Frequency (RF) Link

The mouse has 2048 identification codes that allow the mouse and its receiver to operate without interference from other RF devices.

After your computer detects the USB receiver and the driver is installed, you must establish a RF link between the mouse and its receiver BEFORE you can use the mouse. To establish this link:

Make sure that your computer is turned on and has detected the USB receiver before you establish a link.

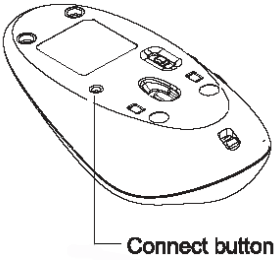
1 Press and release the connect button on the receiver.



Receiver

The receiver’s status light illuminates when the receiver is activated.

2 Press and release the connect button, located on the bottom of the mouse, while the sensor light is steady and before it starts flashing.



If you have not established a link before the sensor light begins flashing, you must repeat steps 1 and 2.

You are now ready to use the mouse.

Mouse Power Management

To power the mouse on and off, slide the on/off switch at the bottom of the mouse to the desired position.

When power is on, the mouse goes into "power save mode" after 5 minutes of no use. To activate the mouse, click on any mouse button.

To save battery power, turn off the mouse while traveling or when you're not using it.

Operating Hints

For optimal performance and reception:

- Place the receiver at least 8 inches (20 cm) away from all electrical devices, such as your monitor, speakers or external storage devices.
- Avoid using the mouse on a metal surface. Metals, such as iron, aluminum or copper, shield the radio frequency transmission and may slow down the mouse's response time or cause the mouse to fail temporarily.
- If your computer has a metal case that contains aluminum or magnesium, use the mouse to the side. The display panel may interfere with the radio frequency signal if you use the mouse directly in front of the computer.
- Never use the mouse on a glass or mirrored surface as these surfaces will cause the mouse to fail temporarily.
- To maximize battery life, use the mouse on a white, or light colored surface. Dark surfaces cause the mouse's light emitter diode (LED) light to glow brighter, which causes the battery to discharge more rapidly.

Comfortable Usage

Research suggests that physical discomfort and injury to nerves, tendons, and muscles may be related to repetitive motion, an improperly set up work area, incorrect body posture, and poor work habits.

To reduce the risk of injury, follow these precautions:

- Stand, stretch, and move around several times every hour.
- Switch hands while performing tasks. Use shortcut keys to avoid repetitive or awkward mouse movements.

- Relax your shoulders and keep your elbows at your sides. Adjust the keyboard's position so that you don't have to stretch to reach it.
- Adjust your position so that you don't have to bend your wrists to type; avoid placing your wrists on a sharp edge.

If you feel discomfort or numbness in your hands, wrists, arms, shoulders, neck, or back while typing, consult a qualified medical professional.

Things to Remember

Batteries

General

- You must establish a RF link every time you change the batteries.
- To extend the life of your batteries, turn off the mouse while traveling.

Power Save Mode

- The mouse's power save mode feature activates after 5 minutes of non-operation.
- To wake the mouse from this mode, press any key.

Troubleshooting

What do I do if the mouse does not work?

- Make sure that the polarity of the batteries are correct. The positive (+) and negative (-) ends of each battery must match the positive (+) and negative (-) connections in the battery housing.
- Check that the receiver's USB connector is firmly attached to the USB port on your computer.
- Verify that the device drivers are installed.
- Make sure you have established a RF link between the mouse and its receiver. See "Establishing a Radio Frequency (RF) Link" on page 9

When I use the mouse, other wireless devices work more slowly or fail tempor arily – what should I do?

- The mouse may cause interference with any cordless, radio-based device that oper ates at 27MHz, such as a telephone, baby monitor, or toy. To reduce interference, move the mouse's receiver and the base unit of the affected device as far away from each other as possible.

What do I do if the response time of the mouse is slow or the mouse intermittently stops working?

- Increase the distance between the mouse's receiver and the rest of your computer equipment.
- Increase the distance between the mouse's receiver and the base units of other wireless devices.
- Turn off any wireless devices and their base units that are near the mouse's receiver.

- If you are using the mouse on a metal surface, move it and the receiver to a non-metal surface. Metals, such as iron, aluminum or copper, shield the radio frequency transmission and may slow down the mouse's response time or cause the mouse to fail temporarily.

I can't use the mouse while another RF mouse is in use – what should I do?

- Reset the identification code. See "Establishing a Radio Frequency (RF) Link" on page 9.

Technical Support

For technical questions, please visit:

English	http://www.targus.com/uk/support.asp
French	http://www.targus.com/fr/support.asp
German	http://www.targus.com/de/support.asp
Spanish	http://www.targus.com/sp/support.asp
Italian	http://www.targus.com/it/support.asp

Our knowledgeable staff is also available to answer your questions through one of the following telephone numbers.

Belgium	02-717-2451
Denmark	+45 35 25 87 51
Finland	0922948016
France	01-6453-9151
Germany	0211-6579-1151
Italy	02-4827-1151
Netherlands	02 0504 0671
Norway	022577729
Portugal	+351 21 415 4123

Spain	91 745 6221
Sweden	08-751-4058
Switzerland	01-212-0007
United Kingdom	020-7744-0330
Eastern Europe & others	+31 0 20 5040671

Product Registration

Targus recommends that you register your Targus accessory shortly after purchasing it. To register your Targus accessory, go to: http://www.targus.com/registration.asp
You will need to provide your full name, E-mail address, phone number, and company information (if applicable).

Warranty

Targus warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for two years. If your Targus accessory is found to be defective within that time, we will promptly repair or replace it. This warranty does not cover accidental damage, wear and tear, or consequential or incidental loss. Under no conditions is Targus liable for loss of, or damage to a computer; nor loss of, or damage to, programs, records, or data; nor any consequential or incidental damages, even if Targus has been informed of their possibility. This warranty does not affect your statutory rights.

Regulatory Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Statement
Tested to Comply

This equipment has been tested and found to comply with the limits of a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Hereby, Targus Group International, declares that this mouse is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Targus Recycling Directive:

At the end of this product's useful life please dispose at an appropriate recycling collection point provided in your country. Targus recycling policy is available for viewing at: www.targus.com/recycling

Features and specifications subject to change without notice. All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners. © 2006, Targus Group International, Inc. and Targus, Inc., Anaheim, CA 92806 USA.

DRAHTLOS OPTISCHE NOTEBOOK-MAUS

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der drahtlos optische notebook-maus. Diese ergonomisch konzipierte Maus kann dank einer Radiofrequenz (RF)-Verbindung bis zu 1 m vom Empfangsgerät entfernt verwendet werden. Maus und Empfangsgerät sind nicht richtfunkabhängig.

In diesem Benutzerhandbuch wird beschrieben, wie man den Mausempfänger am Computer anschließt und die Funkverbindung herstellt.

Neben dem Benutzerhandbuch enthält dieses Paket:

- drahtlos optische notebook-maus
- USB-Empfänger
- 2 AAA Batterien
- USB-Verlängerungskabel
- Kleine Tasche für diese Produkte

Systemanforderungen

Zur Verwendung der Maus muss die Hardware Ihres Computers folgende Bedingungen erfüllen und mit einem der nachfolgend aufgeführten Betriebssysteme laufen:

Hardware

- PC mit Intel® Pentium® Prozessor o. Ä. und Festplatte
- USB-Schnittstelle

Betriebssystem

- Windows ® 98/Me/2000/XP

HINWEIS: Die dritte Taste bzw. das Scroll-Rad funktioniert nur mit den o.a. Betriebssystemen. Wenn Sie die RF-Maus mit einem anderen Betriebssystem verwenden, gehen die erweiterten Funktionen verloren, d.h., die Maus ist eine standardmäßige Maus mit 2 Tasten.

Anschluss des Maus-Empfangsgerätes

Schließen Sie das Maus-Empfangsgerät wie folgt an:

1 Schließen Sie das USB-Empfangsgerät an einen verfügbaren USB-Port am Computer an.

2 Das Betriebssystem des Computers identifiziert den Empfänger und beginnt den Standardtreiber zu installieren. Die eingeblendeten Hinweise zur Installation des Standardtreibers befolgen.

Sie können nun die beigefügten Batterien einlegen und die Frequenz (RF) zwischen der Maus und dem Empfangsgerät einrichten.

Benutzen der Maus

Einlegen der Batterien

1 Wenn die Maus eingeschaltet ist, kann der an der Unterseite der Maus sitzende Ein/Aus-Schalter auf "Aus" geschoben werden.

2 Den Deckel des Batteriefaches oben von der Maus entfernen, indem auf das Scharnier an der Unterseite gedrückt und der Deckel weggeschoben wird.

HINWEIS : Der Deckel für das Batteriefach ist gleichzeitig das Oberteil der Maus.

3 Legen Sie die im Lieferumfang enthaltene Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Pole der Batterie der angegebenen Polarität im Batteriegehäuse entsprechen.

WARNUNG: Beim Auswechseln der Batterien können nicht aufladbare (Alkaline) Batterien oder aufladbare (NiMH) Akkus verwendet werden. Batterien und Akkus dürfen nie zusammen in der Maus verwendet werden.

Neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

4 Den Deckel zum Batteriefach wieder zuschieben, bis es "klickt".

5 Die Maus einschalten, indem der Ein/Aus-Schalter an der Unterseite der Maus auf "Ein" gestellt wird.

Der am Unterteil der Maus sitzende optische Sensor leuchtet.

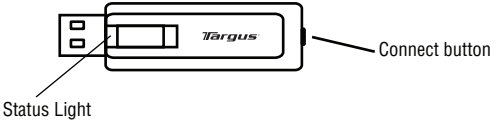
Herstellen einer Kommunikationsverbindung

Die Maus hat 2048 Identifikationscodes die Ihnen ermöglichen zwischen Maus und Empfänger ohne mögliche Störungen von anderen RF Geräten zu kommunizieren.

Nachdem Ihr Computer das USB-Empfangsgerät erfasst und die Treibersoftware installiert hat, müssen Sie eine Kommunikationsverbindung zwischen der Maus und dem Empfangsgerät herstellen, BEVOR Sie die Maus in Betrieb nehmen können. Um diese Kommunikationsverbindung herstellen zu können, müssen Sie zunächst den Identifikationscode einstellen, damit die Maus ordnungsgemäß funktioniert. Dazu:

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer eingeschaltet ist und das USB-Empfangsgerät erkennt, bevor Sie die Kommunikationsverbindung herstellen.

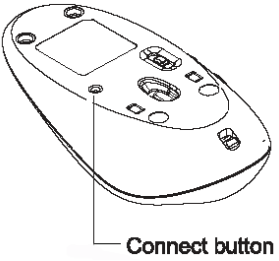
1 Die Verbindungstaste unten an der Empfänger drücken und loslassen.



Empfänger

Das Licht des Empfangsgerät erleuchtete, wenn das Gerät in Betrieb ist.

2 Kurz die Einschalttaste drücken, die auf der Unterseite der Maus platziert ist. Das Licht sollte nach einer Weile anfangen zu blinken.



Wenn keine Verbindung hergestellt wurde, fängt das Licht nicht an zu blinken an und die Schritte 1-2 müssen wiederholt werden.

Die Maus ist nun einsatzbereit.

Mausleistungsmanagement

Um Maus ein- und auszuschalten, muss der Ein/Aus-Schalter in die gewünschte Position geschoben werden.

Nach 5 Minuten Leerlauf stellt sich die angestellte Maus in den "Stromsparmodus" um. Die Maus bewegen oder eine Taste drücken, um sie zu aktivieren.

Beim Transport oder bei Nichtgebrauch die Maus abschalten, um Batterie zu sparen.

Hinweise zum Betrieb

Wenn Sie die optimale Leistung und RF-Empfangsqualität gewährleisten möchten:

- Stellen Sie das Empfangsgerät mindestens 20 cm von allen elektrischen Geräten (Monitor, Lautsprecher oder externe Speichergeräte) entfernt auf.
- Vermeiden Sie die Verwendung der RF-Maus auf Flächen aus Metall. Metall (z.B. Eisen, Aluminium, Kupfer) beeinträchtigen die RF-Übertragung und können die Reaktionszeit der Maus reduzieren oder auch zu vorübergehendem Geräteausfall führen.
- Wenn Ihr Computer über ein Metallgehäuse mit Aluminium oder Magnesium verfügt, platzieren Sie die Maus an der Seite. Die Anzeige kann mit dem RF-Signal interferieren, wenn Sie die Maus direkt vor dem Computer verwenden.
- Verwenden Sie die RF-Maus nie auf einer Glas- oder Spiegelfläche, da diese Flächen vorübergehend zu Geräteausfall führen können.
- Verwenden Sie die RF-Maus auf einer weißen oder hellen Fläche, um die Einsatzzeit der Batterie zu verlängern. Auf dunklen Flächen muss die LED der Maus mehr Leistung aufbringen. Dadurch entlädt sich die Batterie schneller.

Ergonomie

Medizinische Erkenntnisse besagen, dass körperliche Anstrengung und Verletzung der Nerven, Bänder und Muskeln durch wiederholte Bewegungsabläufe, einen falsch eingerichteten Arbeitsplatz, schlechte Körperhaltung und ungesunde Arbeitsgewohnheiten verursacht werden können.

Beachten Sie folgende Vorsichtsmassnahmen, um die Verletzungsgefahr gering zu halten:

- Stehen Sie mehrmals pro Stunde auf, machen Sie Dehnungsübungen und bewegen Sie sich.
- Führen Sie bestimmte Aufgaben nicht immer mit der gleichen Hand durch. Verwenden Sie Tastenkombinationen, um wiederholte oder schwierige Mausbewegungen zu vermeiden.
- Entspannen Sie Ihre Schultern und halten Sie Ihre Ellbogen an der Seite. Stellen Sie die Position der Tastatur so ein, dass Sie sie einfach erreichen können.
- Passen Sie Ihre Haltung so an, dass Sie ihre Handgelenke beim Tippen nicht drehen müssen. Lassen Sie Ihre Handgelenke nicht auf scharfen Kanten ruhen.
- Wenn Sie beim Tippen Schmerzen oder ein Taubheitsgefühl in Ihren Händen, Handgelenken, Armen, Schultern, im Hals oder Rücken spüren, fragen Sie einen Arzt um Rat.

Wichtige Hinweise

Batterien

Allgemein

- Sie müssen nach jedem Auswechseln der Batterien eine Kommunikationsverbindung herstellen.
- Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, Maus bei Nichtgebrauch und Transport ausschalten.

Stromsparmodus

- Nach 4 Minuten Leerlauf stellt sich die angestellte Maus in den "Stromsparmodus" um.
- Die Maus bewegen oder eine Taste drücken, um sie zu aktivieren.

Fehlersuche und -behebung

Was mache ich, wenn die RF-Maus nicht funktioniert?

- Vergewissern Sie sich, dass die Polarität der Batterien richtig ist. Der positive (+) und der negative (-) Pol jeder Batterie muss den Markierungen im Batteriegehäuse entsprechen.
- Vergewissern Sie sich, dass der USB-Anschluss des Empfangsgeräts fest am USB-Port des Computers angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gerätetreiber installiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie eine Funkverbindung

zwischen der Maus und dem Empfangsgerät hergestellt haben. Siehe “Herstellen einer Kommunikationsverbindung“ auf Seite 21.

Bei Verwendung der RF-Maus funktionieren alle anderen drahtlosen Geräte nur langsam oder fallen vorübergehend aus – was muss ich tun?

- Die Maus kann zu Interferenzen mit anderen drahtlosen funkgestützten Geräten führen, die mit 27 MHz betrieben werden (z.B. Telefon, Babymonitor oder Spielzeug). Wenn Sie diese Interferenzen reduzieren möchten, stellen Sie das Empfangsgerät der Maus und die Grundeinheit des interferierenden Geräts so weit wie möglich von einander entfernt auf.

Ich kann die RF-Maus nicht verwenden, solange eine andere RF-Maus in Gebrauch ist. Was muss ich tun?

- Wählen Sie einen neuen Identifikationscode. Siehe “Herstellen einer Kommunikationsverbindung“ auf Seite 21.

Was muss ich tun, wenn die Reaktionszeit der RF-Maus sehr langsam ist bzw. die Maus vorübergehend ganz ausfällt?

- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Empfangsgerät der Maus und den anderen Computergeräten.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Empfangsgerät der Maus und den Grundeinheiten der anderen drahtlosen Geräte.
- Schalten Sie die drahtlosen Geräte und Grundeinheiten, die sich in der Nähe des Empfangsgerät der Maus befinden, aus.
- Stellen Sie weder die RF-Maus noch das Empfangsgerät auf eine Fläche aus Metall. Metall (z.B. Eisen, Aluminium, Kupfer) beeinträchtigen die RF-Übertragung und können die Reaktionszeit der Maus reduzieren oder auch zu vorübergehendem Geräteausfall führen.

Technische Unterstützung

Bei technischen Fragen besuchen Sie bitte:

Internet:

Englisch	http://www.targus.com/uk/support.asp
Französisch	http://www.targus.com/fr/support.asp
Deutsch	http://www.targus.com/de/support.asp
Spanisch	http://www.targus.com/sp/support.asp
Italienisch	http://www.targus.com/it/support.asp

Unser Expertenteam steht Ihnen auch telefonisch zur Beantwortung Ihrer Fragen zur Verfügung.

Österreich	01 795 676 42
Belgien	02-717-2451
Dänemark	+45 35 25 87 51
Finnland	0922948016
Frankreich	01-6453-9151
Deutschland	0211-6579-1151
Italien	02-4827-1151
Niederlande	02 0504 0671
Norwegen	022577729
Portugal	+351 21 415 4123
Spanien	91 745 6221
Schweden	08-751-4058
Schweiz	01-212-0007
Großbritannien	020-7744-0330
Osteuropa & sonstige Länder	+31 0 20 5040671

Produktregistrierung

Targus empfiehlt die Registrierung des Targus-Zubehörs sofort nach dem Kauf. Die Registrierung von Targus-Zubehör erfolgt unter: http://www.targus.com/registration.asp
Geben Sie bitte Ihren vollständigen Namen, Ihre E-Mail-Adresse, Telefonnummer und Firmeninformationen an (falls zutreffend).

Garantie

Targus garantiert zwei (2) Jahre lang, dass Zubehör von Targus frei von Fehlern im Material und in der Verarbeitung ist.Erweist sich Ihr Targus-Zubehör während dieser Zeit als fehlerhaft, wird es umgehend repariert oder ersetzt. Diese Garantie deckt weder zufällige oder mittelbare Schäden, noch Abnutzung oder Verschleiß ab. Unter keinen Umständen haftet Targus für Verlust oder Schäden an Computern bzw. für Verlust oder Schäden an Programmen, Aufzeichnungen oder Daten. Targus haftet auch nicht für mittelbare oder zufällige Schäden, selbst wenn Targus über deren Möglichkeit informiert wurde. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte. Produktregistrierung unter: http://www.targus.com/registration.asp

Behördliche Genehmigungen/Zulassungen

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedienungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädliche Störung verursachen und (2) dieses Gerät muss jegliche empfangene Störung aufnehmen können, u.a. eine Störung, die einen unerwünschten Betrieb verursachen könnte.

FCC-Erklärung Die Compliance wurde überprüft.

Dieses Gerät wurde überprüft und seine Compliance mit den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC- Regeln ist nachgewiesen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen für Installationen im Wohnbereich bieten. Diese Ausrüstung erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und könnte schädliche Störungen bei Funkkommunikationsverbindungen verursachen, wenn sie nicht gemäß Anleitung installiert und eingesetzt wird. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Störung auftreten könnte. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen für Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch das Ein- und Ausschalten der Ausrüstung festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch die folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

• Die Empfangsantenne neu ausrichten oder woanders aufstellen;
• Die Distanz zwischen Ausrüstung und Empfänger vergröBern;
• Den Computer vom Empfänger entfernt aufstellen.
• Die Austrüstung an eine Steckdose mit einem anderen Stomkreis als dem des Empfänge anschlieBen.

Hiermit erklärt Targus Group International, dass sich das Gerät Maus in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Targus Recycling Richtlinie:

Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll! Entsorgen Sie es beidenIhnen bekannten Recyclingstellen in Ihrer Nähe. In jedem Ort werden Ihnen dieseSammelstellen zuVerfügung gestellt. Die Targus Recycling-Richtlinien können Sie einsehen unter: www.targus.com/recycling

Intel und Pentium sind eingetragene Warenzeichen von Intel Corporation. Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation. Alle anderen Warenzeichen sind das Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber.

OPTICO INALÁMBRICO RATÓN PARA PORTÁTIL

Introducción

Felicidades por la compra del Optico inalámbrico ratón para portátil. Este ratón, con diseño ergonómico, utiliza un enlace de radiofrecuencia (RF) que le permite usarlo en un radio de un metro del receptor. No es necesario que haya línea visual entre el ratón y su receptor.

Esta guía del usuario describe cómo conectar el receptor del ratón al ordenador y configurar la comunicación RF.

Además de esta Guía para el usuario, en este paquete encontrará:

- Optico inalámbrico ratón para portátil
- Receptor
- 2 pilas AAA
- Cable USB de extensión
- Bolsa de transporte

Requisitos del sistema

Para poder usar el ratón, el ordenador debe satisfacer los siguientes requisitos de hardware y estar ejecutando uno de los sistemas operativos indicados a continuación.

Hardware

- PC con procesador Pentium® de Intel® o equivalente
- Interfaz USB

Sistema operativo

- Windows® 98/Me/2000/XP

NOTA: El tercer botón y la rueda de desplazamiento en pantalla del ratón, sólo funcionan con los sistemas operativos nombrados más arriba. Si usa el ratón con un sistema operativo distinto, perderá sus características especiales y funcionará como un ratón regular, de dos botones.

Cómo conectar el receptor

Para conectar el receptor:

1 Conecte el receptor USB a un puerto USB libre del ordenador.

El sistema operativo de su ordenador identifica el receptor y comienza a instalar el driver predeterminado. Siga todos los procedimientos que aparezcan en pantalla para completar la instalación del driver predeterminado.

Ahora ya puede instalar las pilas, y sincronizar el enlace de radio frecuencia (RF) entre el ratón y su receptor.

Cómo usar el ratón

Instalación de las pilas

1 Si el ratón está encendido, mueva el interruptor de encendido/apagado en la parte inferior del ratón a la posición de apagado.

2 Retire la tapa de las pilas de la parte superior del ratón presionando sobre la lengüeta, que se encuentra en la parte inferior del ratón, y deslizándola hacia atrás.

NOTA: La tapa de las pilas también es la tapa superior del ratón.

3 Introduzca la pila suministrada asegurándose de que el extremo positivo (+) y negativo (-) de la misma coincidan con los indicadores de po laridad del interior del compartimiento de la pila.

ADVERTENCIAS: cuando sustituya las pilas, puede utilizar pilas no recargables (alcalinas) o recargables (NiMH). No mezcle pilas no recargables y recargables para usar el ratón.

Evite combinar pilas nuevas y usadas en el mismo dispositivo.

4 Coloque la tapa de las pila s en su sitio, deslizándola hasta que se trabe con un ruido.

5 Encienda el ratón moviendo el interruptor de encendido/apagado en la parte inferior del ratón, a la posición de encendido.

El sensor óptico, ubicado en la parte inferior del ratón, se encenderá.

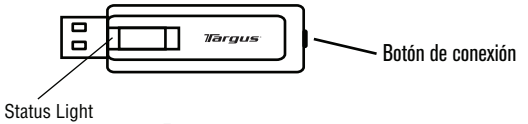
Cómo establecer el enlace de Radio Frecuencia (RF)

El ratón tiene 265 códigos de identificación que permiten que el ratón y su receptor operen sin interferencias con otros dispositivos de Radio Frecuencia RF

Después de que su ordenador detecte el receptor USB y se haya instalado el driver, debe establecer el código de identificación entre el receptor y el ratón, así como entre el receptor y el teclado, ANTES de usarlos. Para hacerlo, realice el procedimiento que sigue:

Antes de establecer el código de identificación, verifique que su ordenador esté encendido y que haya detectado el receptor USB.

1 Oprima y suelte el botón de conexión en la parte inferior de la base de recepción.



Receptor

Mientras la luz del sensor esta fija y antes de que empiece a parpadear.

2 Presione y suelte el botón de restablecimiento, en la parte inferior del ratón.

Si no ha establecido conexión antes de que la luz del sensor empiece a parpadear, deberá usted repetir los pasos 1 y 2.

Ahora está listo para usar el ratón.

Administración de la energía del ratón

- Para encender y apagar el ratón, mueva el interruptor de ratón del mismo a la posición deseada.
- Cuando el ratón está encendido y pasan 5 minutos de inactividad, el mismo entra en la "modalidad de ahorro de energía". Para activar el ratón, muévalo u oprima cualquiera de sus botones.
- Para ahorrar la carga de las pilas, apague el ratón cuando viaje o cuando no lo use.

Consejos de funcionamiento

Para obtener el rendimiento y la recepción de radiofrecuencia óptimos:

- Sitúe el receptor a por lo menos 20 cm. de distancia de todos los dispositivos el éctricos como el monitor, los altavoces y los dispositivos de almacenamiento externos.
- Evite utilizar el ratón in alámbrico sobre superficies metálicas. Los metales, como el hierro, aluminio y cobre, bloquean la transmisión de señales de radiofrecuencia y podrían retardar la reacción del ratón o causar fallos temporales en el funcionamiento.
- El ratón inalámbrico adoptará la modalidad de suspensión al mismo tiempo que el ordenador. Para activar el ratón, presione cualquier botón.
- Si el estuche del ordenador es metálico y contiene aluminio o magnesio, utilice el ratón inalámbrico a un lado del mismo. Si el ratón se utiliza directamente frente al ordenador, el panel de la pantalla podría interferir con la señal de radiofrecuencia.
- Nunca lo utilice sobre superficies de cristal o espejo, ya que éstas provocarán fallos temporales en su funcionamiento.
- Para optimizar la vida de la pila, use el ratón sobre una superficie blanca o de color claro, ya que las superficies oscuras hacen que la luz del diodo emisor (LED) del ratón sea más brillante, lo cual descarga las pilas más rápidamente.

Uso ergonómico

Las investigaciones indican que las molestias físicas y lesiones de nervios, tendones y músculos podrían estar relacionadas con movimientos repetitivos, áreas de trabajo dispuestas en forma inapropiada, posturas corporales incorrectas o con hábitos de trabajo deficientes.

Para reducir el riesgo de lesiones, siga las precauciones siguientes:

- Póngase de pie, estírese y muévase varias veces cada hora.
- Al realizar tareas, alterne las manos. Use las teclas de acceso directo para evitar mover el ratón repetitiva o incómodamente.
- Relaje los hombros y mantenga los codos a los costados. Ajuste la posición del teclado de manera que no tenga que estirarse para alcanzarlo.
- Ajuste su postura de manera que no tenga que doblar las muñecas para teclear; evite colocar las muñecas sobre bordes filosos.

Si mientras teclea siente molestias o se le adormecen las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, el cuello o la espalda, consulte a un profesional médico cualificado.

Recuerde

Baterías

General

- Es necesario que establezca un enlace de comunicaciones cada vez que cambie las pilas.

- Para prolongar la carga de las pilas, apague el ratón cuando no los use y durante los viajes.

Modo de suspensión

- Cuando el ratón está encendido y pasan 5 minutos de inactividad, el mismo entra en la "modalidad de ahorro de energía".
- Para activar el ratón, muévalo u oprima cualquiera de sus botones.

Solución de problemas

¿Qué hago si el ratón inalámbrico no funciona?

- Asegúrese de que la polaridad de las pilas sea la correcta. Los extremos positivo (+) y negativo (-) de cada pila deben coincidir con las conexiones positiva (+) y negativa (-) del alojamiento de las pilas.
- Verifique que el conector USB del receptor esté bien conectado al puerto USB del ordenador.
- Verifique que los drivers del dispositivo estén instalados.
- Asegúrese de haber establecido el enlace de radio entre el ratón y su receptor. Consulte "Establecimiento del enlace de comunicaciones (todos los modelos de ratones de radiofrecuencia)", en la página x.

Cuando utilizo el ratón inalámbrico, los demás dispositivos inalámbricos funcionan más lentamente o se producen fallos temporales en su funcionamiento. ¿Qué hago?

- El ratón puede interferir con cualquier dispositivo inalámbrico que esté basado en señales de radio y que funcione a 27MHz, como son los teléfonos, monitores de bebés o juguetes. Para reducir la interferencia, mueva el receptor del ratón y la unidad base del dispositivo afectado tan lejos uno del otro como sea posible.

¿Qué hago si el tiempo de respuesta del ratón inalámbrico es lento o si el ratón sólo funciona intermitentemente?

- Aumente la distancia entre el receptor del ratón y el resto de su equipo de computación.
- Aumente la distancia entre el receptor del ratón y las unidades base de otros dispositivos inalámbricos.
- Apague todo dispositivo inalámbrico y sus unidades base que estén cerca del receptor del ratón.
- Si está utilizando el ratón inalámbrico sobre una superficie metálica, traslade el ratón y el receptor a una superficie no metálica. Los metales como el hierro, aluminio y cobre, bloquean la transmisión de las señales de radiofrecuencia y podrían hacer que el ratón reaccionara más lentamente o que se produjeran fallos temporales en su funcionamiento.

No puedo usar el ratón inalámbrico mientras otro ratón de radiofrecuencia está funcionando. ¿Qué hago?

- Vuelva a configurar el código de identificación. Consulte “Cómo establecer el enlace de Radio Frecuencia (RF)” en la página 35.

Soporte técnico

Si tiene preguntas técnicas, por favor visite:

Internet	
Inglés	http://www.targus.com/uk/support.asp
Francés	http://www.targus.com/fr/support.asp
Alemán	http://www.targus.com/de/support.asp
Español	http://www.targus.com/sp/support.asp
Italiano	http://www.targus.com/it/support.asp

Nuestro personal experto también puede contestarle sus preguntas a través de uno de los siguientes números telefónicos.

Austria	01 795 676 42
Bélgica	02-717-2451
Dinamarca	+45 35 25 87 51
Finlandia	0922948016
Francia	01-6453-9151
Germania	0211-6579-1151
Italia	02-4827-1151
Países Bajos	02 0504 0671
Norway	022577729
Portugal	+351 21 415 4123
España	91 745 6221
Suecia	08-751-4058
Suecia	01-212-0007
United Kingdom	020-7744-0330
Europa Oriental y otros	+31 0 20 5040671

Registro del producto

Targus le recomienda registrar su accesorio Targus inmediatamente después de adquirirlo. Para registrar su accesorio Targus, visite:
http://www.targus.com/registration.asp

Quizás deba indicar su nombre completo, su dirección de correo electrónico, su número de teléfono e información de su empresa (si corresponde).

Garantía

Targus garantiza que este producto no tendrá defectos en los materiales ni la mano de obra durante dos años. Si dentro de ese lapso se determina que el accesorio Targus está defectuoso, lo repararemos o reemplazaremos sin demora. Esta garantía no cubre daños accidentales, el uso y desgaste natural ni las pérdidas resultantes o incidentales. Targus no es responsable, bajo circunstancia alguna, por pérdidas o daños al ordenador ni por pérdida de programas, registros o datos ni daños a los mismos, así como tampoco por daños resultantes o incidentales algunos, incluso si a Targus se le informó de la posibilidad que existieran. La presente garantía no afecta los derechos que la ley le otorga. Registro del producto:
http://www.targus.com/registration.asp

Conformidad con las normas

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de FCC. Su uso está sometido a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia nociva, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia que reciba, incluyendo aquella que ocasione un funcionamiento indeseado.

Declaración de FCC

Prueba de cumplimiento

Este equipo fue sometido a prueba y se ha determinado que cumple los límites indicados para un dispositivo digital de Clase B, en virtud de la Parte 15 de las Normas de FCC.

Estos límites se han impuesto para ofrecer una protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación en el hogar. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo a las instrucciones, puede causar una interferencia nociva a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no se garantiza que en una instalación específica no se produzca interferencia. Si este equipo causa interferencia nociva a la recepción de radio o de televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a que trate de corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora;
- Aumentar la distancia que separa al equipo del receptor;
- Conecte el equipo a un enchufe de circuito diferente a aquel al que esté conectado el receptor;
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión para más ayuda.

Con la presente Targus Group International dichiara che questo Mouse è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Directiva de reciclaje de Targus:

Al final de la vida útil de este producto le rogamos lo disponga en un punto de recogida para reciclaje situado en su país. La política de reciclaje de Targus está disponible para su consulta en:www.targus.com/recycling

Intel y Pentium son marcas comerciales registradas de Intel Corporation. Windows es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation. Todas las demás marcas registradas pertenecen a sus respectivos dueños.

SOURIS OPTIQUE SANS FIL POUR NOTEBOOK

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté souris optique sans fil pour notebook. Cette souris à conception ergonomique est dotée d'un lien par radiofréquence (RF) qui vous permet d'utiliser la souris dans un périmètre de un mètre (trois pieds) de son récepteur. Aucune visibilité directe entre la souris et son récepteur n'est requise.

Ce guide de l'utilisateur vous explique comment brancher le récepteur de la souris sur votre ordinateur et établir la liaison RF.

En plus du mode d'emploi, vous trouverez dans ce conditionnement :

- Souris optique sans fil pour notebook
- Récepteur
- 2 AAA piles
- Rallonge de câble USB
- Etui de transport

Configuration requise

Pour utiliser la souris, votre ordinateur doit être muni du matériel suivant et exécuter l'un des systèmes d'exploitation indiqués ci-dessous.

Hardware

- PC muni d'un processeur Intel® Pentium® ou équivalent
- Port USB

Système d'exploitation

- Windows® 98/Me/2000/XP

REMARQUE: Le troisième bouton et la molette de défilement de la souris fonctionnent uniquement avec les systèmes d'exploitation énumérés ci-dessus. Si la souris est utilisée avec un autre système d'exploitation, les fonctions évoluées ne seront pas disponibles; la souris fonctionnera alors comme une souris à deux boutons standard.

Raccordement du socle récepteur

Pour brancher le récepteur :

1 Branchez le récepteur USB sur un port USB disponible de votre ordinateur.

2 Le système d'exploitation de l'ordinateur décèle la présence du récepteur et lance l'installation du pilote par défaut. Suivez les directives qui s'affichent à l'écran pour terminer l'installation du pilote par défaut.

Vous êtes maintenant prêts pour mettre les piles et installer le lien par radiofréquence entre la souris et son récepteur.

Mode d'emploi de la souris

Installation des piles

1 Si la souris est en marche, glissez l'interrupteur marche-arrêt qui se trouve au dessous de la souris pour le mettre en position d'arrêt ("off").

2 Retirez le couvercle du compartiment à piles de la souris en appuyant sur la charnière qui se trouve au bas de la souris et en le faisant glisser.

REMARQUE : L'enveloppe supérieure de la souris sert aussi de couvercle du compartiment à piles.

3 Introduisez la pile fournie en vous assurant que les extrémités positive (+) et négative (-) de la pile correspondent à la polarité indiquée dans le boîtier de la pile.

AVERTISSEMENTS : Lorsque vous remplacez les piles, vous pouvez utiliser des piles non rechargeables (alcalines) ou rechargeables (NiMH). Ne combinez jamais des piles non rechargeables avec des piles rechargeables.

Évitez de mélanger les piles neuves et celles qui sont usées dans un appareil.

4 Remettez le couvercle du compartiment à piles en le glissant jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un clic.

5 Mettez la souris sous tension en glissant l'interrupteur de marche-arrêt qui se trouve en dessous de la souris (position de « marche »).

Le capteur optique, situé en dessous de la souris, émet une lueur rouge.

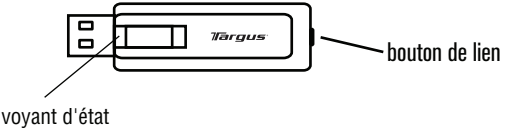
Établissement d'un lien de communication

La souris possède 2048 codes d'identification qui lui permettent ainsi qu'à son récepteur de fonctionner sans interférence venant d'appareils par radiofréquence.

Une fois que votre ordinateur a détecté le récepteur USB et que l'installation du pilote est terminée, vous devez établir un lien de communication entre la souris et son récepteur AVANT de commencer à utiliser la souris. Pour établir ce lien, vous devez régler le code d'identification de telle façon que la souris fonctionne correctement.

Assurez-vous que votre ordinateur est allumé et qu'il a détecté le récepteur USB avant d'établir un lien de communication

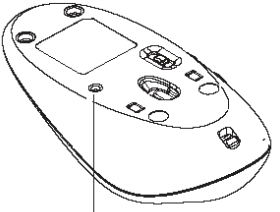
1 Appuyez sur le bouton de lien du récepteur et relâchez-le.



Récepteur

Le voyant d'état du récepteur s'allume lorsque le récepteur est activé.

2 Appuyez et relachez le connecteur du bouton situé sur le dessous de la souris pendant que le capteur de lumière est fixe et avant qu'il ne commence à clignoter.



Connecteur du bouton

3 Si vous n'avez pas établit de lien avant que le capteur de lumière clignote, vous devez répéter les étapes 1 et 2.

Vous êtes maintenant prêt à utiliser la souris.

Gestion du courant de la souris

Pour mettre la souris sous tension ou l'éteindre, glissez l'interrupteur de marche-arrêt qui se trouve sur le dessous de la souris dans la position qui convient.

Une fois en marche, la souris se met en "mode d'économie d'énergie" après 5 minutes d'inaction. Pour réactiver la souris, déplacez-la ou appuyez sur l'un de ses boutons.

Pour économiser l'énergie des piles, éteignez la souris pendant vos déplacements ou toute période durant laquelle vous ne les utilisez pas.

Conseils d'utilisation

Pour obtenir une performance et une réception RF optimales :

- Placez le récepteur à un minimum de 20 cm (8 pouces) de tous les périphériques électriques, tels que votre moniteur, les haut-parleurs ou les périphériques de stockage externes.
- Évitez d'utiliser la sourissur une surface métallique. Les métaux, tels que le fer, l'aluminium ou le cuivre, protègent la transmission par radiofréquence et peuvent ralentir le temps de réaction de la souris ou entraîner une panne temporaire de la souris.
- Si votre ordinateur est doté d'un boîtier en métal contenant de l'aluminium ou du magnésium, utilisez la souris RF sur le côté. Le panneau d'affichage peut affecter le signal de radiofréquence si vous utilisez la souris juste en face de l'ordinateur.
- N'utilisez jamais la souris sur une surface en verre ou en miroir car ces surfaces entraînent une panne temporaire de la souris.
- Pour maximiser la durée devie des piles, utilisez la souris sur une surface blanche ou de couleur pâle. Les surfaces foncées forcent la lumière de la diode électroluminescente (DEL) de la souris à être plus vive, ce qui décharge la pile plus rapidement.

Position d'utilisation confortable

Des recherches suggèrent que l'inconfort physique et les blessures aux nerfs, aux tendons et aux muscles peuvent être liés à un mouvement répétitif, une aire de travail mal configurée, une posture du corps incorrecte et de mauvaises habitudes de travail.

Pour réduire le risque de blessures, suivez les précautions suivantes :

- Levez-vous, étirez-vous et déplacez-vous plusieurs fois par heure.
- Changez de main en effectuant des tâches. Utilisez les raccourcis-clavier pour éviter les mouvements gauches ou répétitifs.
- Détendez vos épaules et gardez vos coudes sur les côtés. Réglez la position du clavier de façon à ne pas avoir à vous étirer pour l'atteindre.
- Réglez votre position de façon à ne pas avoir à plier vos poignets pour taper ; évitez aussi de placer vos poignets sur un tranchant vif.

Si vous sentez un inconfort ou de l'engourdissement dans vos mains, vos poignets, vos épaules, votre cou ou votre dos en tapant, veuillez consulter un professionnel de la santé qualifié.

Remarques importantes

Piles

Généralités

- Vous devez régler le code d'identification chaque fois que vous remplacez les piles.
- Pour prolonger la durée de vie des piles, éteignez la souris lorsque vous ne vous en servez pas et lorsque vous vous déplacez.

Mode d'économie d'énergie

- Une fois en marche, la souris se met en "mode d'économie d'énergie" après 5 minutes d'inaction.
- Pour réactiver la souris, déplacez-la ou appuyez sur l'un de ses boutons.

Dépannage

Que dois-je faire si la souris ne fonctionne pas ?

- Assurez-vous que la polarité des piles est correcte. Les extrémités positives (+) et négatives (-) de chaque pile doivent correspondre aux connexions positives (+) et négatives (-) du boîtier des piles.
- Assurez-vous que le connecteur USB standard du récepteur est fermement relié au port USB de votre ordinateur.
- Assurez-vous que les pilotes de périphérique sont installés.
- Assurez-vous d'avoir établi un lien radio entre la souris et son récepteur. Consultez la rubrique"Établissement d'un lien de communication" en page 48.

Quand j'utilise la souris, d'autres appareils sans fil fonctionnent plus lentement ou sont en panne temporairement ; que dois-je faire ?

- La souris peut affecter un appareil à transmission radio sans fil qui opère à 27MHz, tel qu'un téléphone, un interphone de surveillance ou un jouet. Pour réduire les perturbations, éloignez le récepteur de la souris et l'unité de base de l'appareil affecté aussi loin que possible l'un de l'autre.

Que dois-je faire si le temps de réaction de la souris est lent ou si la souris ne fonctionne pas tout le temps ?

- Augmentez la distance entre le récepteur de la souris et le reste de l'équipement informatique.
- Augmentez la distance entre le récepteur de la souris et les unités de base des autres appareils sans fil.
- Éteignez les appareils sans fil et leurs unités de base qui se trouvent à proximité du récepteur de la souris.
- Si vous utilisez la souris sur une surface en métal, déplacez-la ainsi que le récepteur sur une surface non métallique. Les métaux, tels que le fer, l'aluminium ou le cuivre, protègent la transmission par radiofréquence et

  peuvent ralentir le temps de réaction de la souris ou entraîner une panne temporaire de la souris.

Je ne peux pas utiliser la souris RF lorsqu'une autre souris est en cours d'utilisation ; que dois-je faire ?

- Il faut régler à nouveau le code d'identification. Consultez la rubrique "Établissement d'un lien de communication" en page 48

Soutien technique

Pour les questions techniques, prière de visiter :

Internet	http://www.targus.com/support
Anglais	http://www.targus.com/uk/support.asp
Français	http://www.targus.com/fr/support.asp
Allemand	http://www.targus.com/de/support.asp
Espagnol	http://www.targus.com/sp/support.asp
Italien	http://www.targus.com/it/support.asp

Nos employés qualifiés sont également disponibles aux numéros de téléphone ci-dessous pour répondre à vos questions.

l'Autriche	01 795 676 42
Belgium	02-717-2451
Danemark	+45 35 25 87 51
Finlande	0922948016
France	01-6453-9151
Allemagne	0211-6579-1151
Italie	02-4827-1151
Hollandes	02 0504 0671
Norvège	022577729
Le Portugal	+351 21 415 4123
Espagne	91 745 6221
Suède	08-751-4058
Suisse	01-212-0007
Royaume-Uni	020-7744-0330
Europe de l'Est et autres pays	+31 0 20 5040671

Enregistrement du produit

Targus vous conseille vivement d'enregistrer votre produit Targus dans les plus brefs délais après son achat. Pour enregistrer votre accessoire Targus, allez à : http://www.targus.com/registration.asp
Vous serez invité à fournir votre nom complet, votre adresse de courriel et des renseignements sur votre entreprise (le cas échéant).

Garantie

Targus garantit ce produit contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une durée de deux ans. Si votre accessoire Targus s'avère défectueux sous cette garantie, nous veillerons à le remplacer ou à le réparer au plus vite. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, l'usure normale ou les pertes consécutives ou accessoires. En aucun cas, Targus ne pourra être tenu responsable de la perte matérielle ou de l'endommagement d'un ordinateur, ni de la perte de programmes, d'enregistrements ou de données ou de leur endommagement, ni de tous autres dommages conséquentiel ou accidentel, même si Targus a été préalablement informé de cette possibilité. Cette garantie n'a aucun effet sur vos droits statutaires. Enregistrement du produit : http://www.targus.com/registration.asp

Respect de la réglementation

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC (Federal Communication Commission). Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : 1) Cet appareil ne peut provoquer de brouillage préjudiciable. 2) Cet appareil doit absorber toute interférence réceptionnée, même si cela provoque des effets indésirables sur son fonctionnement.

Déclaration de la FCC
Testé et conforme

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites des appareils numériques de Classe B, selon la section 15 des règlements de la FCC (Federal Communication Commission). Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre un brouillage préjudiciable lorsque l'appareil est utilisé dans un milieu résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut diffuser de l'énergie sur les fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut brouiller les communications radio. Il n'y a aucune garantie qu'un brouillage ne se produira pas dans un milieu particulier. Si cet appareil brouille les communications radio ou télévision, comme cela peut être confirmé en éteignant puis en allumant l'appareil, l'utilisateur peut tenter de corriger toute interférence en essayant une ou plusieurs des méthodes suivantes :

- Réorienter l'antenne réceptrice ou la placer à un autre endroit;
- Éloigner davantage l'appareil du récepteur;
- Brancher l'appareil sur une autre prise de courant ou un circuit électrique différent de celui auquel le récepteur est connecté;
- Pour toute aide, consulter le distributeur ou un technicien expérimenté radio/TV.

Par la présente Targus Group International déclare que l'appareil souris est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Politique de Recyclage Targus:

Lorsque ces produits ne sont plus utilisables, merci de les apporter à un centre de recyclage approprié dans votre pays. La politique de recyclage TARGUS est consultable à l'adresse: www.targus.com/recycling

Intel et Pentium sont des marques déposées de Intel Corporation. Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

MOUSE OTTICO WIRELESS PER NOTEBOOK

Introduzione

Complimenti per l'acquisto del mouse ottico wireless per notebook. Questo mouse ha un design ergonomico, utilizza un collegamento in radiofrequenza (RF) che permette di utilizzarlo in qualsiasi posizione nel raggio di circa 1 m dal ricevitore. Non occorre che il mouse e il suo ricevitore siano vicini.

Questa guida utente descrive la procedura per collegare il ricevitore del mouse al computer e configurare la connessione RF.

Oltre al manuale di istruzioni, la confezione contiene:

- Mouse ottico wireless per notebook
- Ricevitore
- 2 batterie alcaline AAA
- Il cavo USB di prolunga
- Custodia portatile

Requisiti di sistema

Per utilizzare il mouse, il computer deve soddisfare i seguenti requisiti di hardware e funzionare con uno dei sistemi operativi elencati sotto.

Hardware

- PC con processore Intel® Pentium® o equivalente
- Interfaccia USB

Sistema operativo

- Windows® 98/Me/2000/XP

NOTA: Il terzo pulsante e la rotellina di scorrimento del mouse funzionano esclusivamente con i sistemi operativi sopra riportati. Il mouse, se usato con un sistema operativo diverso, perde la sua funzionalità ottimizzata e funzionerà come un mouse standard a due pulsanti.

Collegamento del ricevitore del mouse

Per collegare il ricevitore del mouse procedere nel modo seguente:

1 Inserire il ricevitore USB in una porta compatibile disponibile del computer

Il sistema operativo del computer identifica il ricevitore e comincia ad installare il driver di default. Seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo per completare l'installazione del driver di default.

A questo punto è possibile impostare il canale di radiofrequenza e stabilire il collegamento di comunicazione tra il mouse e il suo ricevitore.

Utilizzo del Mouse

Installazione dei Batterie

1 Se il mouse è acceso, far scorrere l'interruttore on/off sotto il mouse nella posizione "off".

2 Aprire il coperchio delle batterie posto sulla parte superiore del mouse premendo il perno del coperchio delle batterie situato sotto il mouse e rimuoverlo, facendolo scorrere.

NOTA: Il coperchio delle batterie serve anche da chiusura della faccia superiore del mouse.

3 Accertarsi che la batteria sia inserita nel modo corretto. L'estremità positiva (+) e negativa (-) di tutte le batterie deve essere in corrispondenza delle connessioni positiva (+) e negativa (-) del comparto delle batterie.

AVVERTENZE: per sostituire le batterie è possibile utilizzare batterie non-ricaricabili (alcaline) o ricaricabili (NiMH). Non inserite mai nel mouse batterie non ricaricabili e ricaricabili contemporaneamente.

Si eviti di usare batterie nuove e quelle usate

4 Riposizionare il coperchio delle batterie facendolo scorrere finché non si sente un "clic" e non è ben fissato.

5 Accendere il mouse facendo scorrere il pulsante on/off situato sotto il mouse nella posizione "on".

Il sensore ottico, situato sotto il mouse, emette una luce rossa.

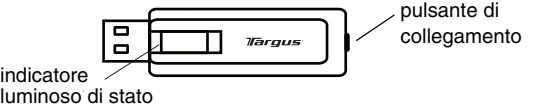
Impostazione codice di riconoscimento

Dopo che il computer ha rilevato la presenza del ricevitore USB, e il software del driver è stato installato, PRIMA di poter utilizzare il mouse, occorre stabilire un collegamento di comunicazione tra il mouse e il suo ricevitore. Per stabilire

tale collegamento, occorre impostare il codice di riconoscimento che permette al mouse di funzionare nel modo corretto. Per fare questo:

Prima di stabilire il collegamento di comunicazione, accertarsi che il computer sia acceso e abbia rilevato la presenza del ricevitore USB.

1 Premere e rilasciare il pulsante di collegamento sul ricevitore.



Prova ricevitore

L'indicatore luminoso di stato del ricevitore s'illumina se il ricevitore è attivato.

2 Premere e rilasciare il pulsante di reset situato sul fondo del mouse.

A questo punto si è pronti a utilizzare il mouse.

Controllo consumo del mouse

- Per accendere e spegnere il mouse, far scorrere l'interruttore on/off situato sotto il mouse nella posizione desiderata.
- Quando è acceso, il mouse entra in "modalità di risparmio energetico" dopo 5 minuti d'inattività.
- Per risparmiare l'energia della batteria, spegnere il mouse, quando non sono in uso e durante gli spostamenti.

Suggerimenti per l'uso

Per ottenere i migliori risultati di ricezione RF osservare quanto segue:

- Posizionare il ricevitore ad almeno 20 cm di distanza da tutti gli altri dispositivi elettrici, come monitor, altoparlanti e memorie esterne.
- Evitare di usare il mouse senza fili su di una superficie metallica. I metalli, come il ferro, l'alluminio o il rame, fanno da schermo alle trasmissioni di segnali radio e possono rallentare i tempi di risposta del mouse o causarne temporaneamente il mancato funzionamento.
- Nel caso di computer con armadietto metallico che contiene alluminio o magnesio, usare il mouse senza fili di fianco. Il display può interferire con i segnali radio se il mouse viene usato direttamente di fronte al computer.
- Non utilizzare mai il mouse senza fili su una superficie speculare o di vetro che ne causeranno momentaneamente il mancato funzionamento.

- Per massimizzare la durata della batteria, usare il mouse senza fili su una superficie bianca o di colore chiaro. Le superfici scure richiedono che la spia luminosa LED abbia una maggiore intensità quando è accesa, scaricando così più rapidamente la batteria.

Uso agevole

I risultati degli studi di ricerca indicano che disagio fisico e lesioni dei nervi, tendini e muscoli possono essere provocati da movimenti ripetitivi, un'area di lavoro non adeguata, postura corporea incorretta e cattive abitudini di lavoro.

- Per ridurre il rischio di infortuni, prendere le seguenti precauzioni:
- Alzarsi in piedi, stirarsi e muoversi attorno parecchie volte ogni ora.
- Nell'eseguire i compiti, usare alternativamente entrambe le mani. Usare i tasti di scelta rapida per evitare movimenti ripetitivi o disagevoli del mouse.
- Rilassare le spalle e tenere i gomiti ai fianchi. Regolare la posizione della tastiera in modo da non doversi allungare per arrivarci.
- Regolare la propria posizione in modo da non dover piegare i polsi quando si batte sulla tastiera ed evitare di appoggiarli su uno spigolo vivo.
- Consultarsi con un medico specializzato se si prova disagio o intorpidimento di mani, polsi, braccia, spalle, collo o schiena quando si scrive alla tastiera.
- Cose da non dimenticare

Batterie

Generalità

- Se si tolgono le batteri e, bisognerà nuovamente sincronizzarlo con il ricevitore, quando lo si riaccende la volta successiva.
- Per risparmiare l'energia della batteria, spegnere il mouse, quando non è in uso e durante gli spostamenti.

Modalità di risparmio energetico

- La modalità di risparmio energetico del mouse si attiva dopo 5 minuti di inattività.
- Per riattivare il mouse dalla modalità di risparmio energetico, premere un pulsante qualsiasi.

Localizzazione e soluzione dei problemi

Cosa fare se il mouse senza fili non funziona?

- Accertarsi che le batterie siano inserite nel modo corretto. L'estremità positiva (+) e negativa (-) di tutte le batterie deve essere in corrispondenza delle connes-

sioni positiva (+) e negativa (-) del comparto delle batterie.

- Controllare che il connettore USB del ricevitore sia collegato in modo sicuro alla porta USB del computer.
- Verificare che i driver della periferica siano stati installati.
- Accertarsi di avere stabilito un collegamento radio tra il mouse e il ricevitore. Vedere “Impostazione codice di riconoscimento” a pagina 61.

Quando si usa il mouse senza fili , altri dispositivi senza fili funzionano più le ntamente o smettono di funzionare temporaneamente: cosa fare?

- Il mouse potrebbe interferire con altri dispositivi senza filo che usano segnali radio, come telefoni, monitor per neonati o giocattoli. Per ridurre l'interferenza, spostare il ricevitore del mouse e l'unità di base del dispositivo influenzato il più lontano possibile l'uno dall'atro.

Cosa fare se il tempo di ri sposta del mouse senza fili è lento o se il mouse sm ette di funzionare saltuariamente?

- Aumentare la distanza tra il ricevitore del mouse e le altre apparecchiature del computer.
- Aumentare la distanza tra il ricevitore del mouse e le unità di base di altri dispositivi senza fili .
- Spegnere tutti i dispositivi s enza fili, e le loro unità di base, che si trovano in vicinanza del ricevitore del mouse.
- Se si sta usando il mouse senza fili su una superficie metallica, spostarlo su una non metallica. I metalli come il ferro, l'alluminio o il rame, fanno da schermo alle trasmissioni di segnali radio e possono rallentare i tempi di risposta del mouse o causarne temporaneamente il mancato funzionamento.

Non si riesce a usare il mous e senza fili quando c'è un altro mouse senza fili in uso: cosa fare?

- Ripristinare il codice di riconoscimento. Vedere “Impostazione codice di riconoscimento” a pagina 61

Supporto tecnico

In caso di quesiti tecnici, visitare:

Internet	http://www.targus.com/support.asp
Inglés	http://www.targus.com/uk/support.asp
Francés	http://www.targus.com/fr/support.asp
Alemán	http://www.targus.com/de/support.asp
Español	http://www.targus.com/sp/support.asp
Italiano	http://www.targus.com/it/support.asp

Il nostro staff di tecnici esperti è anche disponibile per rispondere telefonicamente alle vostre domande. Potete quindi chiamare uno dei numeri seguenti.

Austria	01 795 676 42
Bélgica	02-717-2451
Dinamarca	+45 35 25 87 51
Finlandia	0922948016
Francia	01-6453-9151
Germania	0211-6579-1151
Italia	02-4827-1151
Países Bajos	02 0504 0671
Noruega	022577729
Portugal	+351 21 415 4123
España	91 745 6221
Suecia	08-751-4058
Svizzera	01-212-0007
United Kingdom	020-7744-0330
Europa Oriental y otros	+31 0 20 5040671

Registrazione del prodotto

La Targus vi raccomanda che registriate il vostro prodotto Targus poco dopo averlo acquistato. Per registrare il vostro prodotto Targus, visitate:
http://www.targus.com/registration.asp
Dovrete fornire il vostro nome e cognome, l'indirizzo e-mail, il numero di telefono, e le informazioni della ditta (se applicabili).

Garanzia

Targus garantisce per la durata di due anni che questo prodotto è privo di difetti di materiale e di manodopera. Se l'accessorio Targus dovesse rivelarsi difettoso durante questo periodo, verrà riparato o sostituito. Questa garanzia non copre i danni accidentali, la normale usura e perdita consequenziale oaccidentale. In nessuna circostanza la Targus sarà responsabile per perdita di dati o danni a computer e/o programmi, dati memorizzati o qualsiasi altro danno consequenziale o accidentale, anche nel caso Targus sia stata informata di questa possibilità. Questa garanzia non influisce sui diritti statutari dell'utente. Registrazione del prodotto:
http://www.targus.com/registration.asp

Conformità alla normativa

Questo apparato è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC (Federal Communications Commission). La sua operatività è soggetta alle due condizioni sottostanti: (1) Questo apparato può non creare interferenze, e (2) Questo apparato deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle interferenze che possono causare operazioni non desiderate.

Dichiarazione della FCC
Testato per la conformità

Questo apparato è stato testato e si è riscontrato essere conforme ai limiti stabiliti per gli apparati di Classe B digitale, ai sensi della Parte 15 del regolamento della FCC. Questi limiti sono stabiliti per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze in installazioni residenziali. Questo

apparecchio genera, utilizza, e può emettere energia da radiofrequenze, e qualora non venisse installato ed utilizzato secondo le istruzioni, può creare interferenze alle comunicazioni radio. Comunque, non vi sono garanzie che non avvengano interferenze in particolari installazioni. Qualora questo apparecchio dovesse creare interferenze per la ricezione di radio o televisioni, che possono essere determinatedall'accensione e dallo spegnimento dell'apparato, al clienteviene consigliato di provare a correggere l'interferenza ramitel'utilizzo di una o piu' di unadelle seguenti soluzioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente;
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio ed il ricevitore;
- Collegare l'apparato in una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore;
- Consulta il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per ricevere supporto.

Con la presente Targus Group International dichiara che questo mouse è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Direttive di Riciclaggio Targus:

Disporre il prodotto alla fine del suo ciclo di vita utile, in un puntoappropriato di raccolta per il riciclaggio collocato nel tuo territorio. www.targus.com/recycling.

Microsoft e Windows sono marchi registrati di Microsoft Corporation. Tutti gli altri marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi possessori.

OPTISCH DRAADLOOS NOTEBOOK-MUIS

Inleiding

Wij danken u voor de aanschaf van een optisch draadloos notebook-muis. Deze ergonomische muis communiceert via radiofrequentie (RF) en kan op elke willekeurige plaats binnen 90 cm van de ontvanger worden gebruikt. De gezichtslijn tussen de muis en de ontvanger hoeft niet vrij van obstakels te zijn.

Deze handleiding beschrijft hoe u de ontvanger op uw computer kunt aansluiten en hoe u de RF-verbinding kunt instellen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat naast deze gebruikershandleiding de volgende artikelen:

- Optisch draadloos notebook-muis
- USB-ontvanger
- USB-verlengdraad
- 2 AAA-batterijen
- Draagtas

Systeemvereisten

Om de minimuis te kunnen gebruiken, moet uw computer aan de volgende hardwarevereisten voldoen en een van de hieronder vermelde besturingssystemen hebben draaien.

Hardware

- pc met een Intel® Pentium® processor of equivalent en een vaste schijf
- USB-interface

Besturingssysteem

- Windows® 98SE/Me/2000/XP

NB: De derde knop en het schuifwieltje van de muis werken uitsluitend met de bovenstaande besturingssystemen. Bij gebruik van de muis met een ander besturingssysteem, zal de muis de verbeterde functies verliezen en als een gewone tweeknopsmuis werken.

De muisontvanger aansluiten

Om de ontvanger aan te zetten:

1 Steek de USB-ontvanger in een ongebruikte USB-poort van de computer.

2 Volg de schermaanwijzingen om de installatie van het stuurprogramma.

Gebruik van het muis

De Batterijen Installeren

1 Wanneer de muis is geactiveerd, verschuift u de aan-/uitschakelaar onderaan de muis naar "uit".

2 Verwijder het batterijpaneeltje van de bovenkant van de muis door te drukken op het scharnier van het batterijpaneeltje onderaan de muis en dit af te schuiven.

NB: Het batterijpaneeltje vormt eveneens de bovenbedekking van de muis.

3 Plaats de bijgeleverde batterij in de muis en zorg daarbij dat de positieve (+) en negati eve (-) pool van de batterij overeenstemt met het corresponderende polariteitsymbool in de batterijbehuizing.

WAARSCHUWING: Voor het vervangen van de batterijen kunt u niet-oplaadbare (alkaline) of oplaadbare (NiMH) batterijen gebruiken. Gebruik nooit tegelijkertijd niet-oplaadbare en oplaadbare batterijen in de muis.

Gebruik geen nieuwe en oude batterijen in een zelfde toestel.

4 Schuif het batterijpaneeltje te rug totdat het stevig vast zit. U moet een "klik" horen.

5 Zet de muis aan door de aan-/uitschakelaar onderaan de muis op "aan" te schuiven.

De optische sensor onderaan de muis wordt.

De identificatiecode instellen

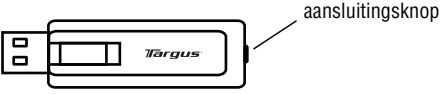
De muis beschikt over 2048 identificatiecodes waardoor hij zonder storingen door andere radiofreqentieapparatuur kan werken.

Zodra uw computer de USB-ontvanger heeft gevonden en de driversoftware is geïnstalleerd, stelt u de ID-code in tussen de ontvanger en de muis, en tussen de ontvanger en

het toetsenbord, ALVORENS u ze kunt gebruiken. Ga als volgt te werk:

Uw computer moet aan staan en de USB-ontvanger hebben gevonden, alvorens u de ID-code instelt.

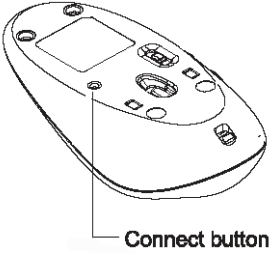
1 Druk eenmaal op de aansluitingsknop onderaan de ontvanger.



Ontvanger

Het statuslampje van de ontvanger brandt wanneer deze geactiveerd wordt.

2 Druk eenmaal op de aansluitingsknop onderaan de muis.



Deze koppeling dient binnen enkele seconden te worden uitgevoerd, anders moeten de stappen worden herhaald.

De muis is nu klaar voor gebruik.

Energiebesparing

- Om het de muis aan en uit te schakelen, schuift u de aan-/uitschakelaar in de gewenste positie.
- Als de stroom is aangeschakeld, gaat de muis in de modus "zuinig energieverbruik" indien gedurende 5 minuten niet gebruikt. Om de muis te activeren, beweegt u de muis en drukt u op een willekeurige toets.
- Om de batterij te sparen, schakelt u het de muis uit terwijl u reist, of wanneer u ze niet gebruikt.

Tips voor gebruik

Voor optimale prestaties en een uitstekende RF ontvangst doet u het volgende:

- Plaats de ontvanger op ten minste van alle elektrische apparaten, zoals uw monitor, luidsprekers of externe opslagapparatuur.
- Gebruik de muis niet op metalen oppervlakken. Metaal (zoals ijzer, aluminium of koper) werkt afschermend op de radiotransmissie waardoor het mogelijk is dat de muis langzaam reageert of tijdelijk uitvalt.
- De muis schakelt over op de slaapstand op het moment waarop uw computer dat doet. Druk op een willekeurige knop om de muis te activeren.
- Als de metalen behuizing van de computer aluminium of magnesium bevat, moet u de muis aan de zijkant gebruiken. Het scherm kan het radiosignaal storen als u de muis vlak vóór de computer gebruikt.
- Gebruik de muis nooit op een glas- of spiegelvlak omdat die oppervlakken de muis tijdelijk doen uitvallen.

- Gebruik de muis op een wit of licht gekleurd oppervlak om de batterij zo lang mogelijk te laten meegaan. Een donker oppervlak doet het LED-lampje (light emitter diode) helderder branden, waardoor de batterij sneller leegloopt.

Comfortabel gebruik

Onderzoek wijst erop dat fysiek ongemak en zenuw-, pees- en spierletsel mogelijk verband houden met herhaalde bewegingen, een niet naar behoren ingerichte werkplek, een verkeerde lichaamshouding en slechte werkgewoonten.

Neem onderstaande voorzorgsmaatregelen in acht om de kans op letsel te verkleinen:

- Sta een paar keer per uur op, doe strekoefeningen en loop wat rond.
- Voer taken afwisselend met linker- en rechterhand uit. Gebruik sneltoetsen om herhaalde of onhandige muisbewegingen te mijden.
- Ontspan uw schouders en houd uw ellebogen langs uw zijde. Zorg dat u zich niet hoeft uit te rekken om bij het toetsenbord te komen.
- Zorg dat u uw polsen niet hoeft te buigen wanneer u typt. Plaats uw polsen niet op een scherpe rand.

Als uw handen, polsen, armen, schouders, nek of rug tijdens het typen pijn doen of gevoelloos zijn, raadpleeg dan een erkend medisch deskundige.

Tips

Batterijen

Algemeen

- U dient de ID-code opnieuw in te stellen telkens u de batterijen vervangt.
- Om de batterij te sparen, schakelt u de muis en het toetsenbord uit terwijl u reist, of wanneer u ze niet gebruikt.

Probleemoplossing

Wat doe ik als de RF muis niet werkt?

- Controleer de polariteit van de batterijen. De positieve (+) pool en negatieve (-) pool van elke batterij moet overeenstemmen met de positieve (+) en negatieve (-) aansluitingen in de batterijbehuizing.
- Controleer of de USB-stekker van de ontvanger stevig in de USB-poort van de computer zit.
- Controleer of de stuurprogr amma's zijn geïnstalleerd.
- Controleer of er een radioverbinding tussen de muis en de ontvanger tot stand is gebracht. Zie “De identificatiecode instellen” op pagina 74.

Wanneer ik de RF muis gebruik, werken andere draadloze apparaten langzamer of vallen ze tijdelijk uit - wat moet ik doen?

- Het is mogelijk dat de muis storingen veroorzaakt in draadloze apparaten die een radiofrequentie van 27MHz gebruiken, zoals telefoons, babyfoons of speelgoed. Beperk de kans op storingen door de ontvanger van de muis en het basisstation van het betreffende apparaat zo ver mogelijk uit elkaar te plaatsen.

Wat doe ik als de RF muis langzaam reageert of af en toe uitvalt?

Try one or more of the following:

- Vergroot de afstand tussen de ontvanger van de muis en uw andere computerapparatuur.
- Vergroot de afstand tussen de ontvanger van de muis en het basisstation van andere draadloze apparaten.
- Zet alle draadloze apparaten en hun basisstations in de omgeving van de ontvanger van de muis uit.
- Als u de RF muis op een metalen oppervlak gebruikt, verplaatst u hem en de ontvanger naar een niet-metalen oppervlak. Metaal (zoals ijzer, aluminium of koper) werkt afschermend op de radiotransmissie waardoor het mogelijk is dat de muis langzaam reageert of tijdelijk uitvalt.
- Replace the batteries.

Ik kan de RF muis niet gebruiken terwijl een andere RF muis in gebruik is - wat moet ik doen?

- Reset de identificatiecode. Zie “De identificatiecode instellen” op pagina 74.

Technische ondersteuning

Met technische vragen kunt u terecht op:

Internet	http://www.targus.com/support
Engels	http://www.targus.com/uk/support.asp
Frans	http://www.targus.com/fr/support.asp
Duits	http://www.targus.com/de/support.asp
Spaans	http://www.targus.com/sp/support.asp
Italiaans	http://www.targus.com/it/support.asp

Ook kunnen wij uw vragen tevens telefonisch beantwoorden.

Oostenrijk	01 795 676 42
België	02-717-2451
Denemarken	+45 35 25 87 51
Finland	0922948016
Frankrijk	01-6453-9151
Duitsland	0211-6579-1151
Italië	02-4827-1151
Nederland	02 0504 0671
Noorwegen	022577729
Portugal	+351 21 415 4123
Spanje	91 745 6221
Zweden	08-751-4058
Zwitserland	01-212-0007
Groot-Brittannië	020-7744-0330
Oost-Europa en overige landen	+31 0 20 5040671

Productregistratie

Targus raadt aan dat u uw Targus-product zo snel mogelijk na de aankoop registreert. U kunt uw Targus-product registreren op:

http://www.targus.com/registration.asp

U zult uw volledige naam, e-mailadres, telefoonnummer en bedrijfsinformatie (indien van toepassing) moeten opgeven.

Garantie

Targus biedt de garantie dat dit product gedurende twee jaar vrij is van tekortkomingen in materiaal en vakmanschap. Als uw Targus-product binnen die periode defect raakt, zullen wij het onmiddellijk herstellen of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing op schade door ongelukken, slijtage of bijkomende of incidentele schade. Targus is onder geen beding aansprakelijk voor verlies of beschadiging van een computer, verlies of beschadiging van programma's, records of gegevens, of bijkomende of gevolgschade, zelfs als Targus is gewezen op die mogelijkheid. Deze garantie is niet van invloed op uw wettelijke rechten.

Naleving van de bepalingen

Dit toestel voldoet aan hoofdstuk 15 van de Amerikaanse FCC-bepalingen (Federal Communications Commission). Bij de werking dienen de twee volgende zaken in acht te worden genomen: 1) dit toestel mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en 2) moet interferentie accepteren die een ongewenste werking kan hebben.

FCC-verklaring

Getest om aan de bepalingen te voldoen

Dit apparaat heeft in tests bewezen te voldoen aan de limieten gesteld in de 'FCC'-bepalingen, deel 15 voor een digitaal toestel van categorie B. Deze limieten zijn bepaald om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een woongebied. Deze apparatuur produceert, gebruikt en straalt radiofrequentie-energie uit en kan schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken, indien niet gebruikt overeenkomstig de instructies. Er wordt echter geen garantie

gegeven dat voor een bepaalde installatie geen interferentie zal optreden.

Indien deze apparatuur schadelijke interferentie met radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden bepaald door de apparatuur aan en uit te schakelen), moet de gebruiker de interferentie proberen te verhelpen via een van de onderstaande maatregelen:

- de ontvangstantenne herrichten of verplaatsen;
- de afstand verhogen tussen de apparatuur en de ontvanger;
- de apparatuur aansluiten op een contact van een andere stroomkring dan deze waarmee de ontvanger is verbonden;
- Raadpleeg de dealer of een ervaren Radio-/ Televisietechnicus voor hulp.

Bewijs van overeenkomst

Hierbij verklaart Targus Group International dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Targus Recycle Policy

Wanneer het apparaat niet meer wordt gebruikt, voert u het dan af via een officieel recylcle punt. De Targus Recycle Policy is te vinden op www.targus.com/recycling

Functies en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

RATO ÓPTICO SEM FIO PARA COMPUTADOR PORTÁTIL

Introdução

Parabéns por ter adquirido um Rato óptico sem fio para computador portátil. Este rato desenhado ergonomicamente utiliza uma ligação de radiofrequência (RF) que lhe permite utilizar o rato em qualquer local num raio de 1 metro do respectivo receptor. Não é necessária uma linha de visão entre o rato e o respectivo receptor.

Este manual do utilizador descreve como ligar o receptor do rato ao seu computador e estabelecer a ligação RF.

Para além do manual do utilizador, este pacote contém:

- Rato óptico sem fio para computador portátil
- Receptor
- 2 Pilhas tipo AAA
- Cabo de extensão USB
- Bolsa de transporte

Requisitos da Sistema

Para utilizar o rato, o seu computador terá de estar em conformidade com os seguintes requisitos de hardware e possuir um dos sistemas operativos listados.

Hardware

- PC com processador Pentium® da Intel® ou equivalente
- Interface USB

Sistema Operativo

- Windows® 98/Me/2000/XP

NOTA: O terceiro botão e a roda de rolagem do rato só trabalham com os sistemas operativos indicados acima. Se utilizar o rato com um sistema operativo diferente, ele perderá as suas características melhoradas e funcionará como um rato padrão de dois botões.

Ligar o receptor do rato

Para ligar o receptor do rato:

1 Encaixe o receptor USB numa porta USB disponível no seu computador.

2 O sistema operativo do seu computador, irá identificar o receptor e iniciará a instalação do driver padrão. Siga as instruções no ecrã para terminar a instalação do controlador.

Agora, está preparado para instalar as pilhas fornecidas e configurar a radio frequência (RF) entre ao rato e o respectivo receptor.

Utilização do mouse

Instalar aos Pilhas

1 Se o rato estiver ligado, deslize o interruptor de ligar/ desligar, existente na parte inferior do rato, para a posição de "off".

2 Retire a tampa das pilhas da parte superior do rato pressionando a dobradiça da tampa das pilhas, localizada na parte inferior do rato, e deslizando-a para fora.

NOTA: A tampa das pilhas também é a tampa superior do rato.

3 Insira a pilha fornecida, certificando-se que a extremidade positiva (+) e negativa (-) da pilha coincide com os indicadores de polaridade existentes dentro do compartimento da pilha.

AVISO: Quando necessário substituir as pilhas, deve utilizar pilhas não recarregáveis (alcalinas) ou recarregáveis (NiMH). Nunca utilize, ao mesmo tempo, pilhas não recarregáveis e recarregáveis misturadas no rato.

Evite misturar pilhas novas e usadas num aparelho.

4 Deslize a tampa das pilhas para a posição, até ela dar o estalido de estar firmemente no lugar.

5 Ligue o rato rodando o inte rruptor de ligar /desligar, existente na parte inferior do rato, para a posição de "on".

O sensor óptico, localizado na parte inferior do rato, fica a brilhar.

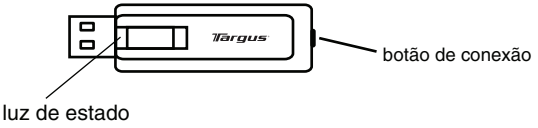
Estabelecer uma ligação de comunicação

O rato têm 2048 códigos de ID, permitindo ao rato e seu respectivo receptor, operarem entre si, sem a interferência de outros dispositivos RF.

Depois de o computador detectar o receptor USB e o software da driver estar instalado, deve definir o código de ID entre o receptor e o rato, bem como entre o receptor e o teclado numérico ANTES de os poder utilizar. Para tanto, faça o seguinte. Para o fazer:

Antes de estabelecer uma ligação de comunicação, certifique-se que o seu computador está ligado e que tenha detectado o receptor USB.

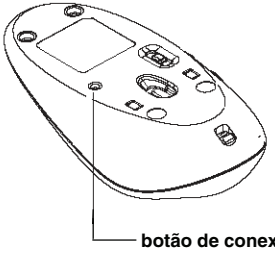
1 Pressione e liberte o botão de conectar existente na parte inferior da receptor do carregador.



Receptor

A luz de estado da receptor ilumina, quando o receptor é activado.

2 Prima e solte o botão de conexão, localizado na parte de baixo do rato, enquanto o sensor de luz está constante e antes de o sensor de luz começar a brilhar.



Se não conseguiu estabelecer uma ligação antes de o sensor luz começar a brilhar, deverá repetir os passos 1 e 2.

Agora está pronto para utilizar o rato.

Gestão da energia do rato

Para ligar e desligar o rato, deslize o interruptor de ligar/desligar existente na parte inferior do rato/apresentador para a posição desejada.

Quando ligado, o rato entra em "modo de poupança de energia" depois de 5 minutos de inacção. Para activar o rato, movimente-o ou pressione qualquer botão.

Para poupar energia das pilhas, desligue o rato quando fora de utilização ou quando viajar.

Sugestões de funcionamento

Para um óptimo desempenho e recepção RF:

- Coloque o receptor a uma distância de pelo menos 20 cm afastado de quaisquer aparelhos eléctricos, tais como

o monitor, colunas ou dispositivos de armazenamento externos.

- Evite utilizar o rato sobre uma superfície de metal. Os metais, tais como ferro, alumínio ou cobre, impedem a transmissão por radiofrequência e podem reduzir o tempo de resposta do rato ou fazer com que o rato deixe temporariamente de funcionar.
- Se o seu computador tiver uma caixa de metal que contenha alumínio ou magnésio, utilize o rato RF afastado para o lado. O visor poderá interferir com o sinal de radiofrequência se utilizar o rato directamente em frente do computador.
- Nunca utilize o rato numa superfície de vidro ou espelhada, pois estas superfícies farão com que o rato deixe temporariamente de funcionar.
- Para maximizar a vida útil das pilhas, utilize o rato sobre uma superfície branca ou de cores claras. As superfícies escuras fazem com que a luz do díodo emissor de luz (LED) do rato brilhe mais intensamente, o que provoca uma descarga mais rápida das pilhas.

Utilização confortável

Os resultados de pesquisa sugerem que o desconforto físico e as lesões de nervos, tendões e músculos podem estar relacionados com os movimentos repetitivos, uma área de trabalho com uma configuração incorrecta, uma postura corporal incorrecta e hábitos de trabalho deficientes.

Para reduzir o risco de lesões, siga estas precauções:

- Levante-se, distenda os músculos e mova-se várias vezes por hora.

- Faça uso de ambas as mãos ao efectuar tarefas. Utilize as teclas de atalho para evitar movimentos repetitivos ou incómodos com o rato.
- Relaxe os ombros e mantenha os cotovelos alinhados junto ao corpo. Ajuste a posição do teclado de forma a não ter de se esticar para o alcançar.
- Ajuste a sua posição de forma a não ter que dobrar os pulsos quando escreve; evite colocar os pulsos sobre uma esquina.

Se sentir desconforto ou ento rpecimento das mãos, pulsos, braços, ombros, pescoço ou costas enquanto está a escrever, consulte um médico especialista qualificado.

Pontos importantes

Pilhas

Geral

- Cada vez que muda as pilhas, deve voltar a definir o código de ID.
- Para prolongar a vida das suas pilhas, desligue o rato quando fora de utilização ou quando viajar.

Modo de poupança de energia

- A característica de modo de poupança de energia do rato activa-se depois de 5 minutos sem operação.
- Para activar o rato, movimente-o ou pressione qualquer botão.

Resolução de Problemas

O que devo fazer se o rato RF não funcionar?

- Certifique-se que a polaridade das pilhas está correcta. As extremidades positiva (+) e negativa (-) de cada pilha têm de coincidir com as ligaçõ es positiva (+) e negativa (-) existentes dentro do compartimento das pilhas.
- Certifique-se que o conector USB do receptor está bem encaixado na porta USB do seu computador.
- Verifique se os controladores do dispositivo estão instalados.
- Certifique-se que estabeleceu uma ligação rádio entre o rato e o respectivo receptor. Consulte “Estabelecer uma ligação de comunicação” na página 87.

Quando utilizo o rato, outros dispositivos sem fios funcionam mais lentamente ou deixam temporariamente de funcionar - o que devo fazer?

- O rato poderá causar interferência com qualquer dispositivo de base rádio sem fios e que funcione a 27MHz, tal como um telefone, dispositivo de vigilância de bebés ou brinquedo. Para reduzir a interferência, desloque o receptor do rato e a unidade base do dispositivo afectado, afastando-os o mais possível um do outro.

O que devo fazer se o tempo de resposta do rato for lento ou se o rato deixar de funcionar intermitentemente?

- Aumente a distância entre o receptor do rato e o resto do equipamento do seu computador.
- Aumente a distância entre o receptor do rato e as unidades base de outros dispositivos sem fios.
- Desligue quaisquer dispositivos sem fios e respectivas unidades base que estejam perto do receptor do rato.
- Se estiver a utilizar o rato RF numa superfície de metal, desloque o rato e respectivo receptor para uma superfície não metálica. Os metais, tais como ferro, alumínio ou cobre, impedem a transmissão por radiofrequência e podem reduzir o tempo de resposta do rato ou fazer com que o rato deixe temporariamente de funcionar.
- Substitua as pilhas

Não consigo utilizar o rato RF enquanto outro rato RF está a ser utilizado - o que devo fazer?

- Volte a definir o código de identificação. Consulte “Estabelecer uma ligação de comunicação” na página 87.

Assistência Técnica

Para questões de ordem técnica, é favor visitar:

Internet	http://www.targus.com/support.asp
Inglês	http://www.targus.com/uk/support.asp
Francês	http://www.targus.com/fr/support.asp
Alemão	http://www.targus.com/de/support.asp
Espanhol	http://www.targus.com/sp/support.asp
Italiano	http://www.targus.com/it/support.asp

O nosso pessoal especializado está também disponívelpara responder às suas questões através de um dosseguintes números de telefone.

Áustria	01 795 676 42
Bélgica	02-717-2451
Dinamarca	+45 35 25 87 51
Finland	0922948016
França	01-6453-9151
Alemanha	0211-6579-1151
Itália	02-4827-1151
Holanda	02 0504 0671
Noruega	022577729
Portugal	+351 21 415 4123
Espanha	91 745 6221
Suécia	08-751-4058
Suíça	01-212-0007
Reino Unido	020-7744-0330
Europa do Leste e outros	+31 0 20 5040671

Registo de Produto

A Targus recomenda que registe o seu acessório Targus logo após o ter comprado. Para registar o seu acessório Targus, vá a:

http://www.targus.com/registration.asp

Necessitará de fornecer o seu nome completo, endereço de email, número de telefone e informação sobre a companhia (se aplicável).

Garantia

A Targus garante que este produto está isento de defeitos de material e fabrico pelo período de dois anos. Se o seu acessório Targus for considerado com defeito durante esse período de tempo, procederemos de imediato à sua reparação ou substituição. Esta garantia não cobre danos acidentais, desgaste ou perdas consequênciais ou acidentais. Em nenhuma circunstância será a Targus responsável por perda de, ou danos para, um computador, nem perda de, ou danos para, programas, registos ou dados, nem por quaisquer danos consequênciais ou acidentais, mesmo que a Targus tenha sido informada sobre tal possibilidade. Esta garantia não afecta os seus direitos estatutários.

Conformidade Normativa

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar funcionamento indesejado.

Declaração FCC

Testado em conformidade

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Estes limites destinam-se a fornecer uma protecção razoável contra interferência prejudicial numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de rádio-frequência e, se não for instalado e

utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial em comunicações de rádio. No entanto, não existe qualquer garantia de que não ocorrerá interferência numa instalação em particular.

Se este equipamento não causar interferência prejudicial para a recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e voltando a ligar o equipamento, aconselhamos o utilizador a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Volte a orientar ou posicionar a antena receptora.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligue o equipamento a uma tomada de parede que esteja num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Consulte o seu revendedor ou um técnico credenciado de radio/TV para assistência.

Declaração de Conformidade

Targus Group International declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Diretiva de Reciclagem Targus

Ao término de vida útil dos produtos, por favor coloque num ponto apropriado de reciclagem disponível no seu país. A Política de reciclagem da Targus encontra-se disponível para visualização em: www.targus.com/recycling

As características e especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio. Todas as marcas comerciais e marcas comerciais registadas são propriedade dos seus respectivos proprietários.